

## JOURNEE DU SAVOIR Portes ouvertes sur les stations de l'ONA

L'Office national d'assainissement (ONA) organise, à l'occasion de la journée du Savoir (16 avril), des journées "portes ouvertes" sur les stations de l'Office à travers le territoire national au profit des élèves et des enfants appartenant à des associations, a indiqué hier, cet organisme dans un communiqué.

Cette initiative, qui a débuté mardi et se poursuivra une semaine durant, vise à sensibiliser cette catégorie à l'importance du monde de l'assainissement à travers des supports de communication et des plans mis en place pour expliquer les méthodes de travail des stations d'assainissement.

Créé en 2001, l'ONA est un établissement national à caractère industriel et économique qui œuvre à garantir les services d'assainissement.

L'ONA existe dans 42 wilayas à travers 11 zones englobant 42 unités et dans 6 autres wilayas (Alger, Tispasa, Constantine, Annaba, Tarf et Oran) à travers les sociétés actionnaires dans la gestion et l'assainissement des eaux.

trying Soda PDF

## Hydraulique

### JOURNÉE DU SAVOIR A la découverte des stations d'épuration

Dans le cadre de la célébration de la journée du savoir, coïncidant avec le 16 avril de chaque année, l'Office national de l'assainissement ouvre les portes des stations d'épuration, du 1<sup>er</sup> au 7 avril 2014, aux écoliers et aux enfants des associations. Le but est de faire découvrir le monde caché de l'assainissement et de les sensibiliser dans la préservation de ce métier. Plusieurs supports de communication pour la compréhension du fonctionnement des stations d'épuration (STEP) seront distribués, représentant des schémas simplifiés de ces infrastructures. Des flyers et des dépliants seront également distribués pour que les égouts ne soient plus considérés comme des poubelles. Pour cela, les enfants, comme leurs parents, seront encouragés à adopter les bons gestes. Pour rappel, créé en 2001, l'Office national de l'assainissement «ONA», établissement public national à caractère industriel et commercial, œuvre à assurer le service public de l'assainissement. Sur son périmètre d'intervention, l'office parvient à satisfaire, au moyen des installations de transport et d'épuration, l'acheminement des rejets des eaux usées d'une population de près de dix-neuf millions d'habitants. Pour une gestion efficiente du service public de l'assainissement, en concertation avec les acteurs locaux, l'ONA est présente dans les 42 wilayas à travers 11 zones correspondant à 42 unités. L'ONA est présente dans les six autres wilayas (Alger, Tipaza, Constantine, Annaba, El Tarf et Oran) à travers son actionariat dans les sociétés par actions de gestion de l'eau et de l'assainissement. L'Etat a dépensé un budget conséquent pour la construction de stations d'épuration des eaux usées (STEP) dans le but de lutter contre le gaspillage des eaux potables utilisées en agriculture (irrigation) et autres utilisations industrielles et publiques et pour lutter aussi contre la pollution. Le but recherché est surtout le recyclage des eaux, après épuration, dans l'agriculture et l'industrie en remplacement de l'eau potable. **Kamel Benelkadi**

Thank you for trying Soda PDF

## Célébration de la Journée du savoir L'ONA vulgarise l'assainissement



Dans le cadre de la célébration de la Journée du savoir, coïncidant avec le 16 avril de chaque année, l'Office national de l'assainissement (ONA) ouvre les portes des stations d'épuration, du 1<sup>er</sup> au 07 avril 2014, aux écoliers et enfants des associations. Le but est de faire découvrir le monde caché de l'assainissement et de les sensibiliser à la préservation de ce métier. Plusieurs supports de communication pour la compréhension du fonctionnement des stations d'épuration (Step) seront distribués, représentant des schémas simplifiés de ces infrastructures. Des flyers et des dépliants seront également distribués pour que les égouts ne soient plus considérés comme des poubelles. Pour cela, les enfants comme leurs parents seront encouragés à adopter

les bons gestes. Pour rappel, créé en 2001, l'ONA, établissement public à caractère industriel et commercial, oeuvre à assurer le service public de l'assainissement. Sur son périmètre d'intervention, l'Office parvient à satisfaire, au moyen d'équipements de transport et d'épuration, l'acheminement des eaux usées d'une population de près de dix neuf millions d'habitants. Pour une gestion efficace du service d'assainissement, en concertation avec les acteurs locaux, l'ONA est présente dans 42 wilayas, à travers 11 zones correspondant à 42 unités. L'ONA est présente dans les six wilayas restantes (Alger, Tipaza, Constantine, Annaba, El Tarf et Oran) à travers son entrée au capital des sociétés gérant l'eau et l'assainissement.

## Bâtiment intelligent de la SEOR Une structure à la pointe de la technologie

**L**A Société de l'eau et de l'assainissement d'Oran (SEOR) vient d'innover en mettant sur pied le bâtiment implanté à Aïn El Beïda qui a fait l'objet d'une visite du ministre du secteur lors de sa dernière visite dans la wilaya. Cette nouveauté est à la pointe des dernières technologies en matière de gestion de l'eau et de l'usage des nouvelles technologies de l'information et de la communication dans le développement du secteur. Ainsi et pour mieux exploiter les ouvrages de gestion de l'eau potable et même de l'assainissement, le GPRS, l'ADSL, et le GSM Data sont devenus des outils utilisés dans les applications liées à la gestion dans ce secteur. Intervenue en fin d'année dernière, la réception de cet ouvrage confirme bien cette tendance qui répond avant toute chose, selon les responsables de la SEOR, à un besoin vital de sauvegarde des acquis et de rentabilité. Il s'agit d'un bâtiment intelligent doté d'un système de supervision et de télégestion des réseaux de distribution de l'eau. A l'architecture moderne, l'édifice qui s'étale sur une superficie de près de 2.000 m<sup>2</sup> surplombe la localité de Aïn El Beïda, daïra

d'Es-Sénia, dans la banlieue sud d'Oran. C'est une plateforme entièrement automatisée, dotée des nouvelles technologies et solutions pour les métiers de l'eau, d'un système de contrôle et de pilotage des installations et équipements de distribution de l'eau potable à distance. Le bâtiment est lié à tous les ouvrages, réseaux et stations de pompage de la wilaya. Il permet donc de contrôler en temps réel et télécommander à distance l'ensemble de ses ouvrages et stations sur l'ensemble du territoire de la wilaya, divisé en 97 secteurs. Au-delà de l'apport technologique qu'offre ce bâtiment intelligent, il permet surtout à des équipes pluridisciplinaires (topographes, informaticiens et hydrauliciens) de travailler de manière transversale pour faciliter la prise de décision. Il permet la détection des fuites, l'intervention à distance pour y remédier et permet également la rationalisation des apports en fonction des besoins >>, ont indiqué des responsables de la SEOR.

F. Ben

Thank you

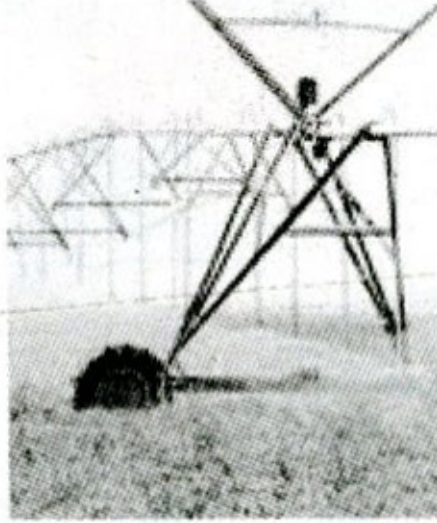
حسين نسيب:

## ضرورة تطوير فلاحة عصرية مدعومة بتسيير ناجع ومستدام للماء

يسمح بحماية البيئة من التلوث وكذا المياه السطحية، مؤكداً أن دائرته الوزارية تعمل حالياً "على تشجيع الانتقال من نظام السقي التقليدي إلى نظام السقي بالتقطير في المحيطات الفلاحية".

ولدى تفقده لمشاريع إنجاز آبار جديدة موجهة لسقي الواحات القديمة بدائرة القرارة، حث وزير الفلاحة والتنمية الريفية من جهته الفلاحين على "تشبيب النخيل من أجل إنقاذ هذه الواحات واستعمال نظام التقطير في السقي".

وأكد نوري أن منطقة غرداية تزخر بقدرات هائلة في مجال الفلاحة، داعياً إلى العمل من أجل إقلاع حقيقي لفلاحة عصرية ذات قيمة مضافة قوية ومستدامة.



والتجهيزات "مضيفاً أن هناك آبار جديدة سيتم إنشاؤها من أجل تطوير فلاحة عصرية مستدامة وذات مردودية، والتي يمكن أن تكون محركاً للتنمية والتشغيل بهذه المنطقة".

ودعا الوزير إلى تطوير وتكثيف الاستثمارات بخصوص قدرات التطهير وتحسين تجميع المياه المستعملة على النحو الذي

سمير - ب

دعا وزير الموارد المائية حسين نسيب، أول أمس بغرداية، إلى تحقيق فلاحة عصرية تكون مدعومة بتسيير ناجع ومستدام للموارد المائية". وأوضح الوزير خلال الزيارة التقييمية التي قام بها إلى الولاية بمعية وزير الفلاحة والتنمية الريفية عبد الوهاب نوري "أنه بات ملحا لمواجهة الندرة المتزايدة للماء في مقابل الطلب المضطرد للقطاع الفلاحي على هذه المادة تجهيز المستثمرات الفلاحية بأنظمة السقي الأكثر فعالية (نظام السقي بالتقطير)".

وقال نسيب "نحن اليوم في غرداية من أجل القيام بتشخيص عام من خلال تدارك ما يتعلق بإعادة الاعتبار للآبار

Thank

## أزمة العطش ببلدية مجاز الصفا بقالة

### الوالي يأمر مديرية الري بإيصال المياه إلى السكان قبل الصيف

و لم يتوقف سكان مجاز الصفا عن الاحتجاج و المطالبة بالمياه و ظلت الحلول المؤقتة تعتمد على كميات قليلة من مياه سد عين الدالية بولاية سوق أهراس و غالبا ما تنقطع المياه عن التجمعات السكانية التابعة لولاية قالة بسبب التسربات و انخفاض مستوى الضخ حيث تعطى الأولوية لسكان سوق أهراس عندما يشتد الجفاف و يكثّر الطلب على هذه المادة الحيوية في فصل الصيف. هريديغ

تصل بعد إلى عدة بلديات تعاني نقصا حادا في مياه الشرب و تتفاقم الأزمة أكثر كل صيف. و ينتظر أن تطلق مديرية الري مشاريع هامة في المستقبل لربط سهل الجنوب بسد بوحمدان و حمام النبائل بمنبع القلثة الزرقاء و مجاز الصفا من الشبكة الممونة لمدينة بوشقوف و سد عين الدالية بسوق أهراس الذي ظل المصدر الرئيسي المغذي للمنطقة منذ سنوات طويلة.

المشروع مسؤولية أي تعثر أو تأخر غير مبرر قد يحول دون وصول المياه قبل الصيف. و تعاني عدة بلديات بقالة أزمة عطش منذ سنوات طويلة بينها برج صباط عين رقادة حمام النبائل و مجاز الصفا و تعمل مديرية الري منذ مدة على ربط التجمعات السكانية المحرومة انطلاقا من المنابع الجوفية و سد بوحمدان الكبير الذي يعد أهم مومن لسكان ولاية قالة بمياه الشرب غير أن شبكته العملاقة لم

تلقت مديرية الري بقالة تعليمات وصفت بالصارمة لحل أزمة العطش المستفحلة ببلدية مجاز الصفا الواقعة ضمن ما كان يعرف برواق العطش الممتد من جباله خميسي غربا إلى عين تاحميين بأقصى الشرق. و قالت مصادر حضرت الاجتماع الموسع للهيئة التنفيذية بأن والي الولاية بدأ غير راض على سير مشروع إيصال المياه إلى سكان مجاز الصفا و حمل المشرفين على

Thank you for trying

## AGRICULTURE ET RESSOURCES EN EAU

# Bouira irrigue ses terres

**LA MAISON DE LA CULTURE** Ali-Zamoum a abrité une journée d'étude et de réflexion organisée par les services du ministère des Ressources en eau.

■ **ABDENOUR MERZOUK**

**W**ilaya agricole par excellence, Bouira dispose aujourd'hui de tous les moyens pour produire les fruits et légumes et peut jouer de ce fait, un rôle essentiel dans la baisse des prix. C'est ce que veut et souhaite le citoyen. La Maison de la culture Ali-Zamoum a abrité une journée d'étude et de réflexion organisée par les services du ministère des Ressources en eau. Plusieurs interventions ont tourné autour du projet d'aménagement du périmètre irrigué d'El Asnam, et de la vallée du Sahel. Le projet en réalisation, d'une valeur de 11 millions de dinars porte sur deux lots distincts.

Le premier d'une superficie de 8 815 ha est situé sur le territoire de la wilaya de Bouira alors que le second lot concerne la vallée de la Soummam jusqu'à Akbou dans la wilaya de Béjaïa. Parmi les objectifs essentiels de ce projet, l'augmentation des rendements agricoles, la diversification des gammes de culture, la sauvegarde et la préservation de la nappe souterraine et sa réservation à la consommation humaine. Pour la partie comprise dans la wilaya de Bouira, les travaux consistent en plusieurs opérations, telle la pose des conduites d'adduction, la mise en place d'un réseau de distribution, des travaux annexes comme l'ouverture et la réhabilitation des pistes. L'Onid se charge aussi de la réalisation des infrastruc-

tures hydrauliques, stations de pompage et réservoirs... en plus d'une volonté de maîtriser les ressources en eau, de l'adoption d'une politique agricole visant à assurer l'indépendance alimentaire, les concepteurs du projet veulent mettre de l'ordre dans le secteur. Les paysans seront obligés de s'inscrire auprès de l'organisme et de payer l'eau agricole consommée. La disponibilité des moyens et l'émergence de nouvelles techniques d'irrigation seront à la portée des agriculteurs qui devront se professionnaliser à l'avenir pour un meilleur rapport production-prix de revient. L'agriculteur, en adhérant à l'opération, aura plusieurs prestations fournies et proposées par l'office. Précisons aussi que l'Onid est née de la dissolution des cinq offi-

ces des périmètres irrigués regroupés sous l'égide de l'Agid. Bouira qui disposait d'un Opibo, dissous pour cumul de dettes a, du temps du wali précédent, mis à la disposition de l'office les moyens pour s'installer avec l'obligation de prendre en charge les problèmes des employés de cet organisme dissous. Une année après, les ex-travailleurs de l'Opibo ont continué à observer des sit-in devant la wilaya pour réclamer leurs droits. Pour les citoyens, l'essentiel demeure l'impact de ces actions sur le pouvoir d'achat. Bouira qui reste une wilaya agricole disposant de tous les moyens pour produire les fruits et légumes, peut jouer un rôle essentiel dans la baisse des prix. Voilà ce que veut le citoyen.

**A. M.**

Thank you for trying

## SOUK AHRAS

# Extension de la superficie du périmètre agricole irrigué de Sedrata

La superficie du périmètre agricole irrigué de la commune de Sedrata, dans la wilaya de Souk Ahras, a été étendue pour passer de 1.500 hectares à la fin de l'année 2013, à 2.200 hectares actuellement, a-t-on appris mercredi auprès de la direction des ressources en eau (DRE). Cette extension de 700 hectares a touché des superficies arables situées dans les localités de Bir Bouhouche (500 hectares) et de Zouabi (200 hectares), a précisé la même source. L'opération permettra d'intensifier les cultures agricoles, particulièrement la production maraîchère (pomme de terre et tomate, notamment) et de «soutenir le système d'irrigation d'appoint des céréales», a indiqué le directeur des services agricoles, Abderrahmane Mansouri, soulignant que le périmètre irrigué de Sedrata est exploité par 96 agriculteurs relevant des secteurs privé et public. Le rendement moyen de la production de pomme de terre saisonnière a

atteint, au titre de la campagne agricole 2012-2013, les 360 quintaux par hectare, ce qui a permis la réalisation d'une récolte de plus de 200.000 quintaux de cette spéculation sur une superficie de 580 hectares en plus de la création de 200 postes de travail entre emplois permanents et temporaires, ont précisé de leur côté les responsables de la subdivision de l'agriculture de Sedrata. Une chambre froide a été réservée dans cette commune pour le stockage de cette production de façon à réguler le marché, a encore indiqué la même source.

Irrigué à partir du barrage de Foug El-Khenga (150 millions de m<sup>3</sup>), le périmètre irrigué de Sedrata a récemment bénéficié d'une opération d'aménagement portant sur la plantation, tout autour du périmètre, d'arbres destinés à la protection des récoltes contre les vents, ainsi que de la réalisation de canalisations pour drainer le surplus des eaux pluviales.

ouda PDF



**Hydraulique**

## Pour développer une agriculture moderne L'enjeu d'une gestion efficace et durable de l'eau

Le développement d'une agriculture moderne, adossée à une gestion efficace et durable des ressources en eau, a été soulignée par le ministre des Ressources en eau, Hocine Necib, mardi dans la wilaya de Ghardaïa, où il a effectué une visite en compagnie du ministre de l'Agriculture et du développement rural, Abdelwahab Nouri. "Pour faire face à la rareté de plus en plus ressentie de l'eau et la demande croissante du secteur agricole, il est impératif d'équiper les exploitations en systèmes d'irrigation plus efficaces, notamment le goutte-à-goutte", a expliqué M. Necib, lors de cette visite d'évaluation. "Nous sommes à Ghardaïa pour faire un diagnostic général, en opérant des rattrapages en matière de réhabilitation des forages et des équipements", a-t-il soutenu, avant d'ajouter que de nouveaux forages seront réalisés pour "développer une agriculture moderne, durable, rentable, qui soit un moteur de croissance et d'emploi pour la région". Le ministre des Ressources en eau a appelé à développer et intensifier les investissements en matière de capacités épuratoires et d'optimiser la collecte des eaux usées, de sorte à préserver l'environnement et les nappes d'eau de la pollution, avant d'assurer que son département œuvre actuellement à "encourager le passage du système d'irrigation traditionnels +gravitaire+ au système d'irrigation localisée +goutte à goutte+, dans les périmètres agricoles". En visitant des projets de réalisation de nouveaux forages destinés à l'irrigation de l'ancienne palmeraie de la daïra de Guerrara, le ministre de l'Agriculture et du développement rural, Abdelouahab Nouri, a appelé, de son côté, les agriculteurs à "rajeunir les plants pour sauver cette palmeraie et à utiliser le goutte-à-goutte dans l'irrigation". M.Nouri, qui a estimé que la région de Ghardaïa possédait des potentialités énormes dans le domaine de l'agriculture, a appelé à œuvrer pour un décollage effectif d'une agriculture moderne, à forte valeur ajoutée, et durable. S'adressant aux agriculteurs de la région de Guerrara qui souffrent d'une baisse de la nappe de la région, le ministre a promis des moyens pour mobiliser l'eau souterraine, par l'équipement des forages existants en pompes modernes et leur électrification. L'Etat s'attèle à la mise en œuvre d'un programme qui permettra de porter à 2.200.000 hectares la superficie des terres arables irriguées en Algérie à l'horizon 2019, contre 1.200.000 ha actuellement, afin d'assurer la sécurité alimentaire, a soutenu le ministre de l'agriculture. La réhabilitation et le renforcement des réseaux d'irrigation des périmètres agricole, pour garantir une meilleure gestion de l'eau, ainsi que le suivi technique en vue d'améliorer les performances de l'agriculture, sont des axes prioritaires à mettre en œuvre, a-t-il dit. A Ghardaïa, les deux ministres ont pris connaissance du mégaprojet d'assainissement et de protection contre les crues de l'Oued M'zab, d'un coût de plus de 11 milliards de dinars. Le ministre des ressource en eau a annoncé la prise en charge de la remontée des eaux, devenues des "gîtes de moustiques", dans la région d'El-Atteuf, et la mobilisation de 450 millions DA pour éradiquer ces espaces anophélien. Les deux ministres ont insisté, à chacune de leurs haltes, sur la nécessité de faire participer les différents partenaires des deux secteurs (agriculture et hydraulique), ainsi que la société civile dans l'élaboration des programmes. Ils ont achevé leur visite par l'inspection de la station de traitement par lagunage des eaux usées de Guerrara, mise en service dernièrement.

Riad D.